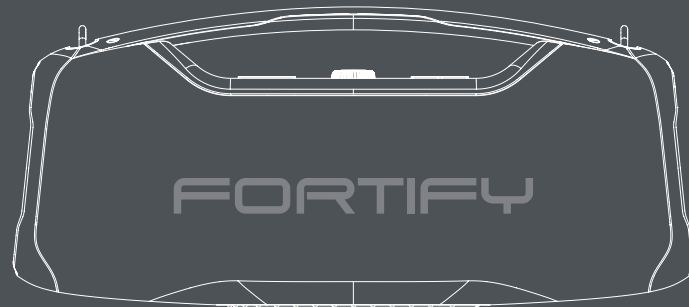


MZ-9

Bluetooth wireless speaker

veho®

veho®



Veho Global Group, PO Box 436, Southampton, SO30 9DH, UK
Veho Europe, 25 Place de la Madeleine, 75008 Paris

VSS-033-MZ9-B

veho®



Multi-lingual manual download
veho-world.com/downloads

Hello
Bonjour
Halo **Hola**
Hej **Ciao**
你好 Olá
こんにちは

Contents

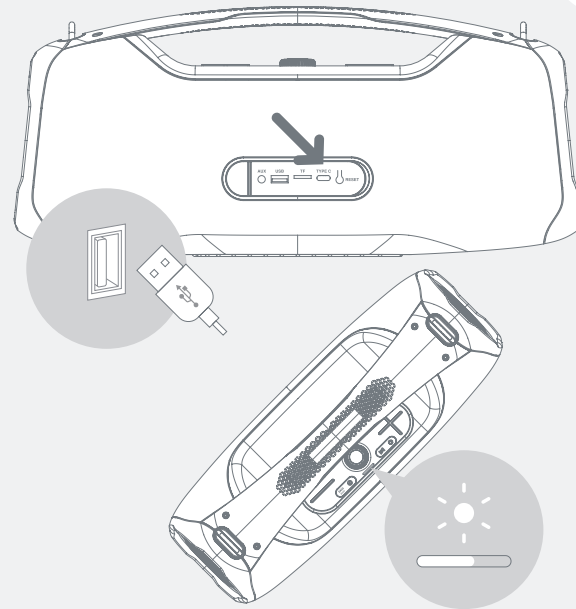
English	5
Français	19
Español	33
Italiano	47
Netherlands	61
Deutsche	75
Dansk	89
Português	103
中文	117
日本人	131

Hello

IMPORTANT! How to get the most out of your speaker To prolong the life of your MZ-9 speaker the battery should be fully discharged and recharged every few months. Leaving the battery for long periods without use could reduce battery efficiency until it no longer holds a charge. Always charge the speaker with the supplied cable and a compatible power source, failure to do so could invalidate the warranty.

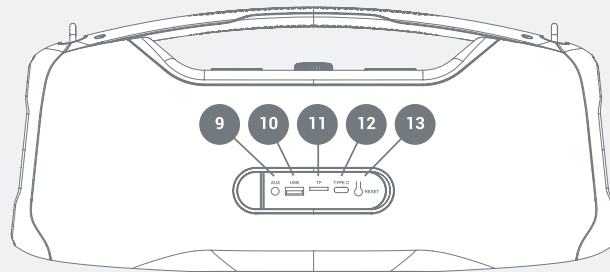
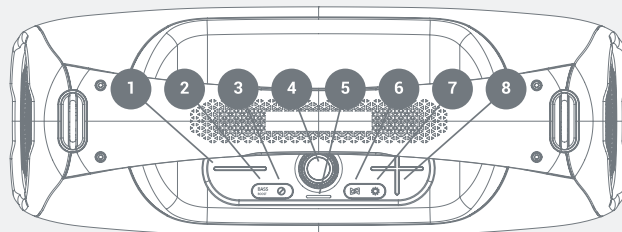
1 Charging

Charging the MZ-9 We recommend fully charging the speaker before using it for the first time. While charging, the power LED indicator light will flash white, turning solid when fully charged.



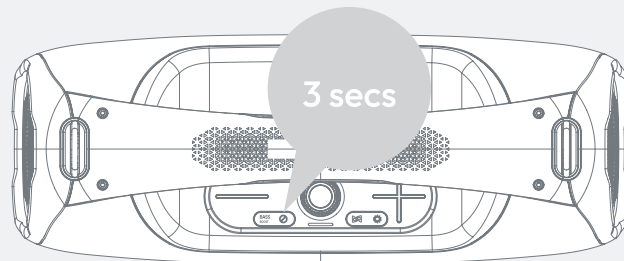
2 Controls

1. Previous track (-)
2. Bass boost
3. Power / Play / Pause
4. Volume dial
5. Power LED indicator
6. TWS pairing
7. Light mode
8. Next track (+)
9. AUX jack (3.5mm)
10. USB-A drive port
11. TF card port
12. USB-C port
13. Reset button



3 Pairing

Pairing with a device Power on the speaker by pressing and holding the power button for 3 seconds, the speakers will automatically enter into pairing mode. Next, on your device, select '**Veho MZ-9**' from the Bluetooth® menu.

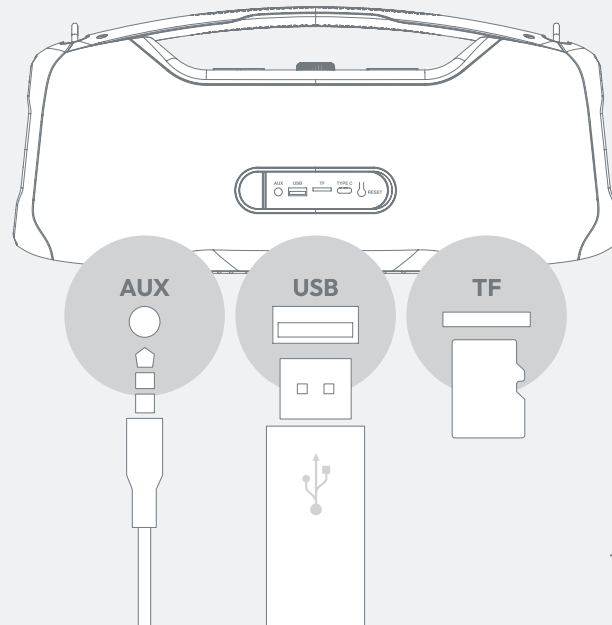


4 AUX/USB/TF Card

AUX line-in Connect your device to the speaker using a compatible 3.5mm jack. The speaker will automatically enter into AUX mode and detect your device.

USB drive Insert a compatible USB drive, the speaker will automatically enter into USB mode to detect the drive.

TF card Insert a compatible TF card, the speaker will automatically enter into TF mode to detect the card.



5 Functions

Power Press and hold the power button for 3 seconds to turn it on. Press and hold the power button for 3 seconds again to turn it off.

Bass Boost Press the button once to turn Bass Boost on, press again to turn it off.

Play/Pause Press the power button once to pause the audio, press again to restart the audio.

Previous Track Press the (-) button to restart or play the previous track.

Next Track Press the (+) button to skip to the next track.

Volume Turn the dial to the right to increase volume, and to the left to decrease volume.

Pairing two speakers (TWS) Power on both MZ-9 speakers and press the TWS button on one of the speakers. The

speaker will 'beep' to indicate entering searching mode. The connection prompt sounds to indicate they have paired successfully. Once connected, the main speaker will flash, and the second speaker will light up. Audio will now play automatically through both speakers.

Speaker lights Press and hold to turn the speaker lights on, and press and hold again to turn the lights off.

Specifications

Chipset	JL
Speaker size	119mm (50W), 78mm (15W), 66mm (10W)
Speaker output	100W (1x50W, 2x15W, 2x10W)
Frequency	80Hz-15KHz
Battery capacity	15,600mAh
Input voltage	DC 5V/2A
Play back time	Up to 10 hours
Charging time	Up to 5 hours
Bluetooth version	V5.1
Wireless working range	Up to 10m/32ft (without obstacles)
Support	Bluetooth / AUX / TF Card (up to 32GB) / TWS
Charging interface	USB-Type C
Water resistant	IPX6
Dimensions	507mm x 188mm x 223mm

Troubleshooting

The speaker has shutdown The speaker will automatically shut down after 15 minutes of inactivity. Or, if the battery is low, the speaker will give a series of warning 'beeps' (up to 20 mins battery life remaining). The speaker will automatically turn off after a second series of warning 'beeps'. Charge as usual for up to 5 hours.

Unable to play music from a storage drive Ensure the music file is stored in the root directory of the removable device.

The speaker is functioning abnormally Firstly, try shutting down the speaker. If this does not fix the issue, perform a reset by pressing the 'RESET' button.



Support

For product support, please visit our Tech Support page at:

veho-world.com/product-support

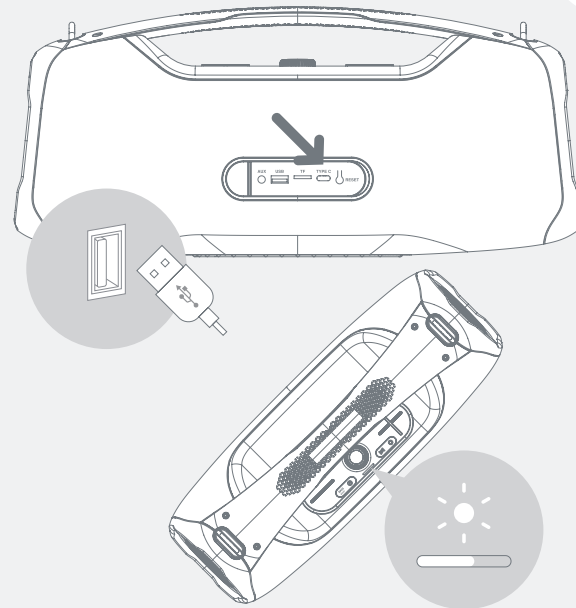
FR

Bonjour

IMPORTANT! Comment tirer le meilleur parti de votre haut-parleur
Pour prolonger la durée de vie de votre haut-parleur MZ-9, la batterie doit être complètement déchargée et rechargée tous les quelques mois. Laisser la batterie pendant de longues périodes sans utilisation pourrait réduire son efficacité jusqu'à ce qu'elle ne maintienne plus la charge. Chargez toujours l'enceinte avec le câble fourni et une source d'alimentation compatible, le non-respect de cette consigne pourrait annuler la garantie.

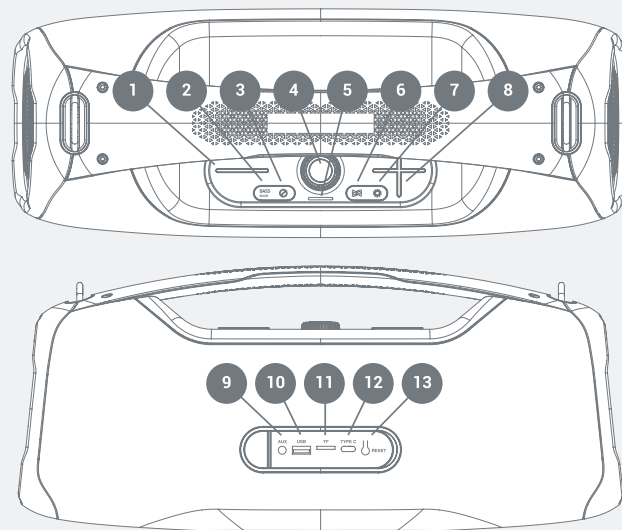
1 Chargement

Chargement du MZ-9 Nous vous recommandons de charger complètement l'enceinte avant de l'utiliser pour la première fois. Pendant la charge, le voyant d'alimentation LED clignote en blanc et devient fixe lorsqu'il est complètement chargé.



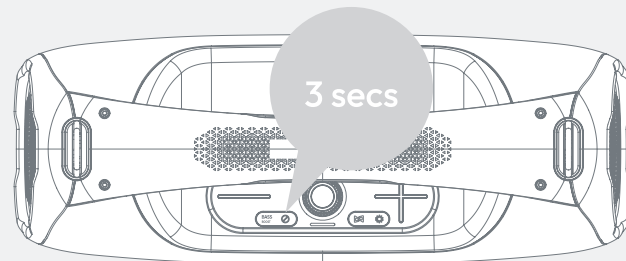
2 Commandes

1. Piste précédente (-)
2. Renforcement des basses
3. Alimentation/Lecture/Pause
4. Composez le volume
5. Indicateur LED d'alimentation
6. Appairage TWS
7. Mode lumière
8. Piste suivante (+)
9. Prise AUX (3,5 mm)
10. Port pour clé USB-A
11. Port de carte TF
12. Port USB-C
13. Bouton de réinitialisation



3 Couplage

Couplage avec un appareil Allumez l'enceinte en appuyant longuement sur le bouton d'alimentation pendant 3 secondes, les enceintes entreront automatiquement en mode d'appairage. Ensuite, sur votre appareil, sélectionnez «**Veho MZ-9**» dans le menu Bluetooth®.



FR

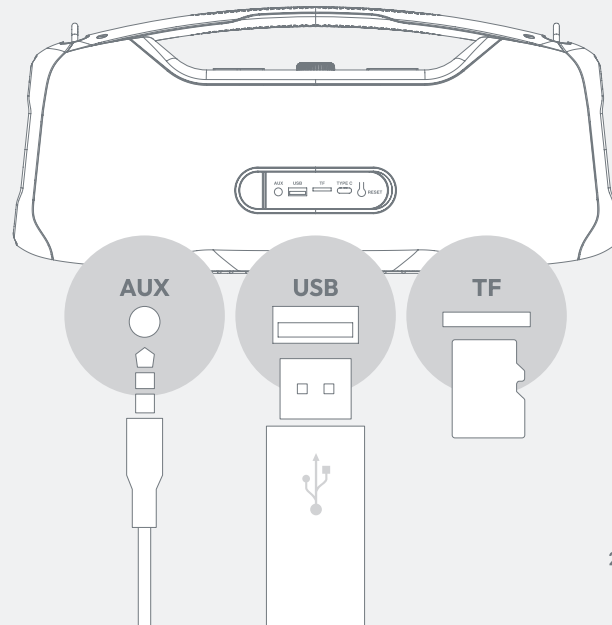


4 AUX/USB/Carte TF

Entrée ligne AUX Connectez votre appareil au haut-parleur à l'aide d'une prise jack 3,5 mm compatible. Le haut-parleur entrera automatiquement en mode AUX et détectera votre appareil.

clé USB Insérez une clé USB compatible, l'enceinte entrera automatiquement en mode USB pour détecter la clé.

carte TF Insérez une carte TF compatible, le haut-parleur entrera automatiquement en mode TF pour détecter la carte.



5 Fonctions

Pouvoir Appuyez et maintenez le bouton d'alimentation pendant 3 secondes pour l'allumer. Appuyez à nouveau sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes pour l'éteindre.

Renforcement des basses Appuyez une fois sur le bouton pour activer Bass Boost, puis appuyez à nouveau pour l'éteindre.

Jouer pause Appuyez une fois sur le bouton d'alimentation

pour mettre l'audio en pause, appuyez à nouveau pour redémarrer l'audio.

Piste précédente Appuyez sur le bouton (-) pour redémarrer ou lire la piste précédente.

Piste suivante Appuyez sur le bouton (+) pour passer à la piste suivante.

Volume Tournez la molette vers la droite pour augmenter le volume et vers la gauche pour le diminuer.

Appairage de deux enceintes (TWS) Allumez les deux haut-parleurs MZ-9 et appuyez sur le bouton TWS de l'un des haut-parleurs. Le haut-parleur émettra un « bip » pour indiquer que vous entrez en mode de recherche. L'invite de connexion retentit pour indiquer que le couplage a réussi. Une fois connecté, le haut-parleur principal clignotera et le deuxième haut-parleur s'allumera.

L'audio sera désormais lu automatiquement via les deux haut-parleurs.

Lumières des haut-parleurs Appuyez et maintenez pour allumer les lumières du haut-parleur, et appuyez et maintenez à nouveau pour éteindre les lumières.

Caractéristiques

Chipset	JL
Taille du haut-parleur	119mm (50W), 78mm (15W), 66mm (10W)
Sortie haut-parleur	100W (1x50W, 2x15W, 2x10W)
Fréquence	80Hz-15KHz
Capacité de la batterie	15,600mAh
Tension d'entrée	DC 5V/2A
Temps de lecture	Jusqu'à 10 heures
Temps de charge	Jusqu'à 5 heures
Version Bluetooth	V5.1
Portée de travail sans fil	Jusqu'à 10m/32ft (sans obstacles)
Soutien	Bluetooth/AUX/Carte TF (jusqu'à 32GB)/TWS
Interface de chargement	USB de type C
Résistant à l'eau	IPX6
Dimensions	507mm x 188mm x 223mm

Dépannage

Le haut-parleur s'est éteint L'enceinte s'éteindra automatiquement après 15 minutes d'inactivité. Ou, si la batterie est faible, le haut-parleur émettra une série de «bips» d'avertissement (jusqu'à 20 minutes d'autonomie restante de la batterie). Le haut-parleur s'éteindra automatiquement après une deuxième série de «bips» d'avertissement. Chargez comme d'habitude jusqu'à 5 heures.

Impossible de lire de la musique à partir d'un lecteur de stockage Assurez-vous que le fichier musical est stocké dans le répertoire racine du périphérique amovible.

Le haut-parleur fonctionne anormalement Tout d'abord, essayez d'éteindre le haut-parleur. Si cela ne résout pas le problème, effectuez une réinitialisation en appuyant sur le bouton «RESET».



Support

Pour l'assistance produit, veuillez visiter notre page d'assistance technique à l'adresse :

veho-world.com/product-support

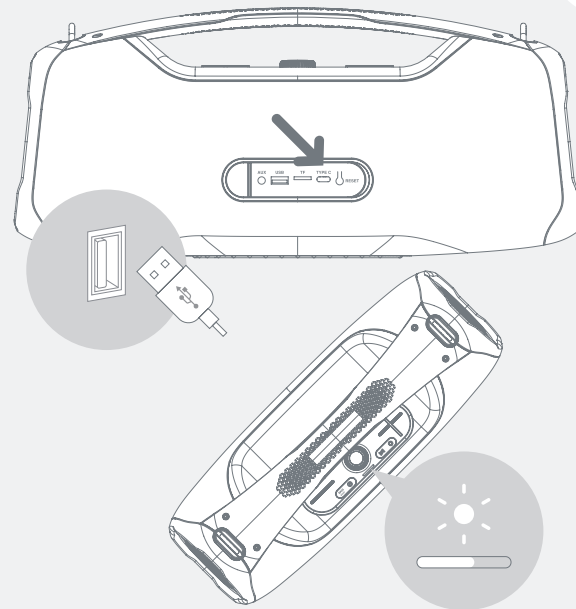
ES

Hola

¡IMPORTANTE! Cómo aprovechar al máximo su altavoz Para prolongar la vida útil de su altavoz MZ-9, la batería debe descargarse por completo y recargarse cada pocos meses. Dejar la batería sin usar durante períodos prolongados podría reducir la eficiencia de la batería hasta que ya no tenga carga. Cargue siempre el altavoz con el cable suministrado y una fuente de alimentación compatible; de lo contrario, podría invalidar la garantía.

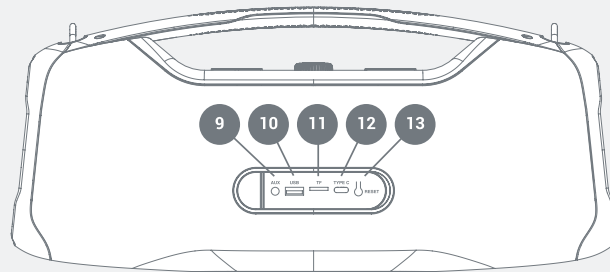
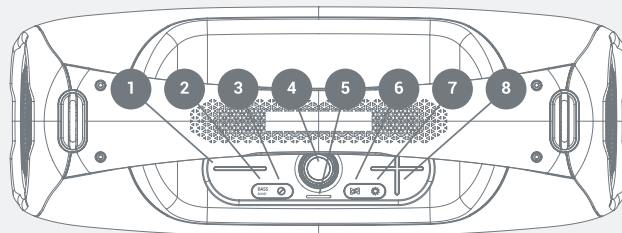
1 Carga

Cargando el MZ-9 Recomendamos cargar completamente el altavoz antes de usarlo por primera vez. Mientras se carga, la luz indicadora LED de encendido parpadeará en blanco y se volverá fija cuando esté completamente cargada.



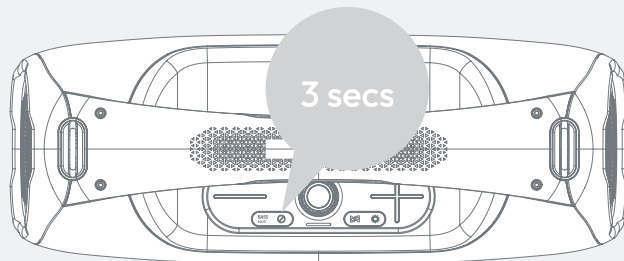
2 Controles

1. Pista anterior (-)
2. Refuerzo de graves
3. Encendido/Reproducir/Pausar
4. Marcar volumen
5. Indicador LED de encendido
6. Emparejamiento TWS
7. Modo de luz
8. Siguiete pista (+)
9. Conector auxiliar (3,5 mm)
10. Puerto de unidad USB-A
11. Puerto de tarjeta TF
12. Puerto USB-C
13. Botón de reinicio



3 Emparejamiento

Emparejamiento con un dispositivo Encienda el altavoz presionando y manteniendo presionado el botón de encendido durante 3 segundos, los altavoces ingresarán automáticamente al modo de emparejamiento. A continuación, en su dispositivo, seleccione "**Veho MZ-9**" en el menú Bluetooth®.



ES

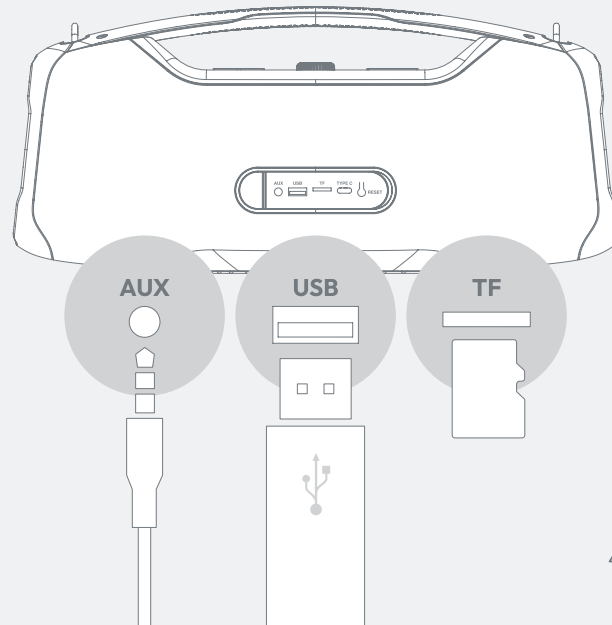


4 AUX/USB/Tarjeta TF

Entrada de línea auxiliar Conecte su dispositivo al altavoz mediante un conector de 3,5 mm compatible. El altavoz entrará automáticamente en modo AUX y detectará su dispositivo.

unidad USB Inserte una unidad USB compatible, el altavoz entrará automáticamente en modo USB para detectar la unidad.

tarjeta TF Inserte una tarjeta TF compatible, el altavoz entrará automáticamente en modo TF para detectar la tarjeta.



5 Funciones

Fuerza Mantenga presionado el botón de encendido durante 3 segundos para encenderlo. Mantenga presionado el botón de encendido durante 3 segundos nuevamente para apagarlo.

Refuerzo de graves Presione el botón una vez para activar Bass Boost y presione nuevamente para desactivarlo.

Reproducir pausar Presione el botón de encendido una vez

para pausar el audio, presione nuevamente para reiniciar el audio.

Pista anterior Presione el botón (-) para reiniciar o reproducir la pista anterior.

Siguiente pista Presione el botón (+) para pasar a la siguiente pista.

Volumen Gire el dial hacia la derecha para aumentar el volumen y hacia la izquierda para disminuirlo.

Emparejamiento de dos altavoces (TWS) Encienda ambos altavoces MZ-9 y presione el botón TWS en uno de los altavoces. El altavoz emitirá un pitido para indicar que se ingresa al modo de búsqueda. El mensaje de conexión suena para indicar que se han emparejado correctamente. Una vez conectado, el altavoz principal parpadeará y el

segundo altavoz se iluminará. El audio ahora se reproducirá automáticamente a través de ambos altavoces.

Luces de altavoz Mantenga presionado para encender las luces del altavoz y presione y mantenga presionado nuevamente para apagar las luces.

Especificaciones

Chipset	JL
Tamaño del altavoz	119mm (50W), 78mm (15W), 66mm (10W)
Salida de los altavoces	100W (1x50W, 2x15W, 2x10W)
Frecuencia	80Hz-15KHz
Capacidad de la batería	15,600mAh
Voltaje de entrada	DC 5V/2A
Reproducir el tiempo	Hasta 10 horas
Tiempo de carga	Hasta 5 horas
Versión Bluetooth	V5.1
Rango de trabajo inalámbrico	Hasta 10m/32ft (sin obstáculos)
Apoyo	Bluetooth / AUX / Tarjeta TF (hasta 32GB) / TWS
Interfaz de carga	USB tipo C
Resistente al agua	IPX6
Dimensiones	507mm x 188mm x 223mm

Solución de problemas

El altavoz se ha apagado El altavoz se apagará automáticamente después de 15 minutos de inactividad. O, si la batería está baja, el altavoz emitirá una serie de “bips” de advertencia (quedan hasta 20 minutos de duración de la batería). El altavoz se apagará automáticamente después de una segunda serie de “bips” de advertencia. Cargue como de costumbre por hasta 5 horas.

No se puede reproducir música desde una unidad de almacenamiento Asegúrese de que el archivo de música esté almacenado en el directorio raíz del dispositivo extraíble.

El altavoz funciona de forma anormal En primer lugar, intente apagar el altavoz. Si esto no soluciona el problema, realice un reinicio presionando el botón “RESET”.



Apoyo

Para soporte del producto, visite nuestra página de soporte técnico en:

veho-world.com/product-support

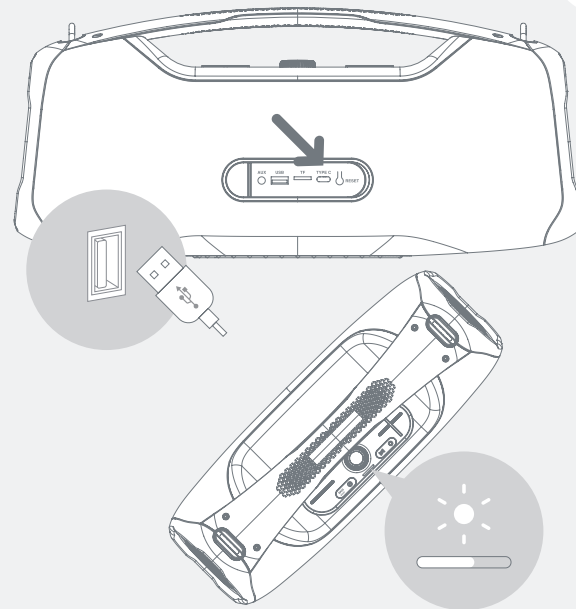
IT

Ciao

IMPORTANTE! Come ottenere il massimo dal tuo altoparlante
Per prolungare la durata del tuo altoparlante MZ-9, la batteria dovrebbe essere completamente scaricata e ricaricata ogni pochi mesi. Lasciare la batteria senza uso per lunghi periodi potrebbe ridurne l'efficienza fino a quando non mantiene più la carica. Caricare sempre l'altoparlante con il cavo in dotazione e una fonte di alimentazione compatibile, in caso contrario si potrebbe invalidare la garanzia.

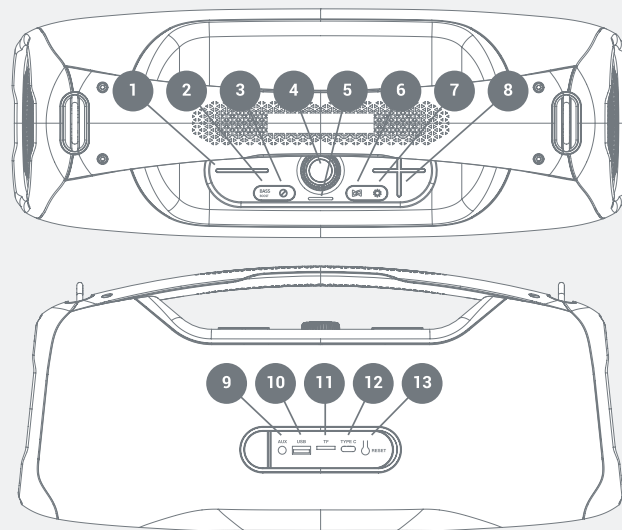
1 Ricarica

Ricarica dell'MZ-9 Si consiglia di caricare completamente l'altoparlante prima di utilizzarlo per la prima volta. Durante la ricarica, la spia LED di alimentazione lampeggerà in bianco, diventando fissa quando sarà completamente carica.



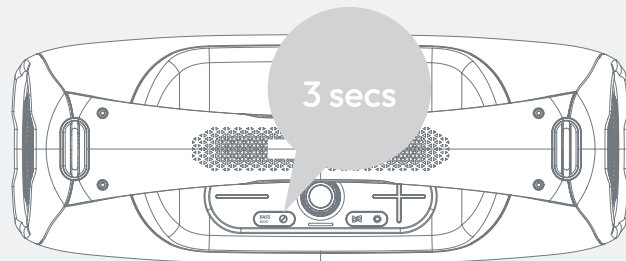
2 Controlli

1. Traccia precedente (-)
2. Aumento dei bassi
3. Accensione/Riproduzione/Pausa
4. Selettore del volume
5. Indicatore LED di alimentazione
6. Associazione TWS
7. Modalità luce
8. Traccia successiva (+)
9. Presa AUX (3,5 mm)
10. Porta unità USB-A
11. Porta per scheda TF
12. Porta USB-C
13. Pulsante di ripristino



3 Associazione

Associazione con un dispositivo Accendi l'altoparlante tenendo premuto il pulsante di accensione per 3 secondi, gli altoparlanti entreranno automaticamente in modalità di accoppiamento. Successivamente, sul tuo dispositivo, seleziona "**Veho MZ-9**" dal menu Bluetooth®.



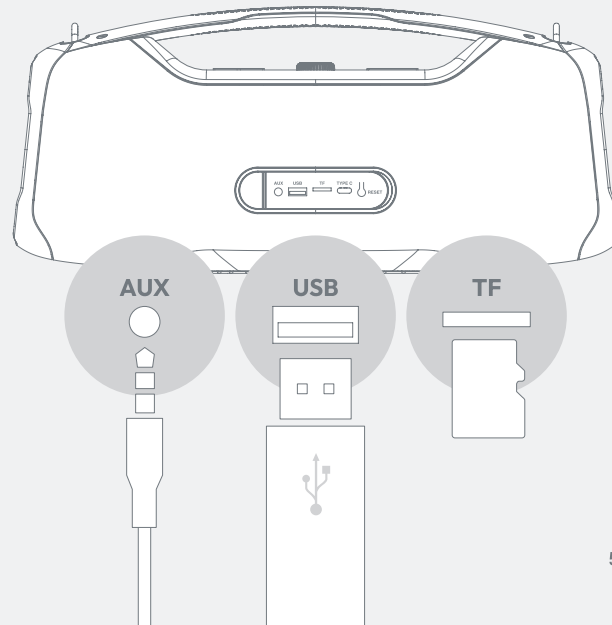
IT

4 AUX/USB/Scheda TF

Ingresso linea AUX Collega il tuo dispositivo all'altoparlante utilizzando un jack da 3,5 mm compatibile. L'altoparlante entrerà automaticamente in modalità AUX e rileverà il tuo dispositivo.

chiavetta USB Inserisci un'unità USB compatibile, l'altoparlante entrerà automaticamente in modalità USB per rilevare l'unità.

Carta di TF Inserisci una scheda TF compatibile, l'altoparlante entrerà automaticamente in modalità TF per rilevare la scheda.



5 Funzioni

Energia Tieni premuto il pulsante di accensione per 3 secondi per accenderlo. Tieni premuto nuovamente il pulsante di accensione per 3 secondi per spegnerlo.

Aumento dei bassi Premere il pulsante una volta per attivare il potenziamento dei bassi e premerlo di nuovo per disattivarlo.

Play pausa Premere una volta il pulsante di accensione per mettere in pausa l'audio, premerlo di nuovo per riavviare l'audio.

Traccia precedente Premere il pulsante (-) per riavviare o riprodurre la traccia precedente.

Prossima traccia Premere il pulsante (+) per passare alla traccia successiva.

Volume Ruotare la manopola verso destra per aumentare il volume e verso sinistra per diminuire il volume.

Associazione di due altoparlanti (TWS) Accendi entrambi gli altoparlanti MZ-9 e premi il pulsante TWS su uno degli altoparlanti.

L'altoparlante emetterà un segnale acustico per indicare l'accesso alla modalità di ricerca. La richiesta di connessione suona per indicare che l'accoppiamento è avvenuto con successo. Una volta connesso, l'altoparlante principale lampeggerà e il secondo altoparlante si illuminerà. L'audio verrà ora riprodotto automaticamente attraverso entrambi gli altoparlanti.

Luci degli altoparlanti Tieni premuto per accendere le luci dell'altoparlante e tieni premuto di nuovo per spegnerle.

Specifiche

Chipset	JL
Dimensioni dell'altoparlante	119mm (50W), 78mm (15W), 66mm (10W)
Uscita altoparlante	100W (1x50W, 2x15W, 2x10W)
Frequenza	80Hz-15KHz
Capacità della batteria	15,600mAh
Tensione di ingresso	DC 5V/2A
Riproduci il tempo	Fino a 10 ore
Tempo di carica	Fino a 5 ore
Versione Bluetooth	V5.1
Campo di lavoro senza fili	Fino a 10m/32ft (senza ostacoli)
Supporto	Bluetooth/AUX/Scheda TF (fino a 32GB)/TWS
Interfaccia di ricarica	USB tipo C
Resistente all'acqua	IPX6
Dimensioni	507mm x 188mm x 223mm

Risoluzione dei problemi

L'altoparlante si è spento L'altoparlante si spegnerà automaticamente dopo 15 minuti di inattività. Oppure, se la batteria è scarica, l'altoparlante emetterà una serie di "bip" di avviso (fino a 20 minuti di durata residua della batteria). L'altoparlante si spegnerà automaticamente dopo una seconda serie di "bip" di avviso. Carica come al solito fino a 5 ore.

Impossibile riprodurre musica da un'unità di archiviazione

Assicurarsi che il file musicale sia archiviato nella directory principale del dispositivo rimovibile.

L'altoparlante funziona in modo anormale Innanzitutto, prova a spegnere l'altoparlante. Se ciò non risolve il problema, esegui un ripristino premendo il pulsante "RESET".



Supporto

Per il supporto del prodotto, visitare la nostra pagina di supporto tecnico all'indirizzo:

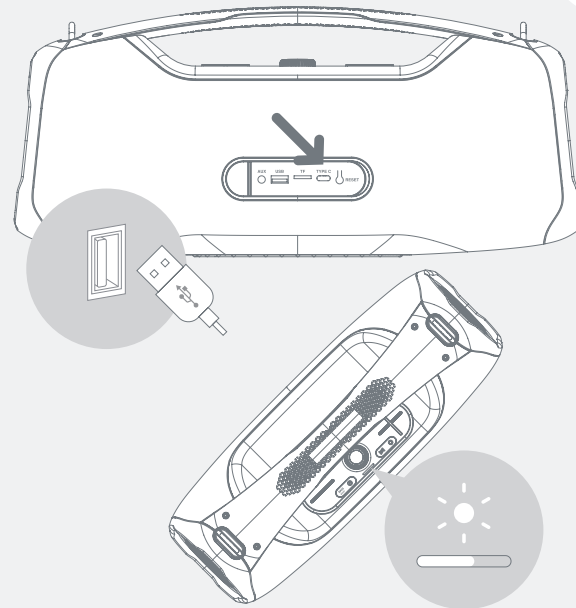
veho-world.com/product-support

Hallo

BELANGRIJK! Hoe u het meeste uit uw luidspreker kunt halen
Om de levensduur van uw MZ-9-luidspreker te verlengen, moet de batterij elke paar maanden volledig worden ontladen en opnieuw worden opgeladen. Als u de batterij langere tijd niet gebruikt, kan de efficiëntie van de batterij afnemen totdat deze geen lading meer vasthoudt. Laad de luidspreker altijd op met de meegeleverde kabel en een compatibele stroombron; als u dit niet doet, kan de garantie komen te vervallen.

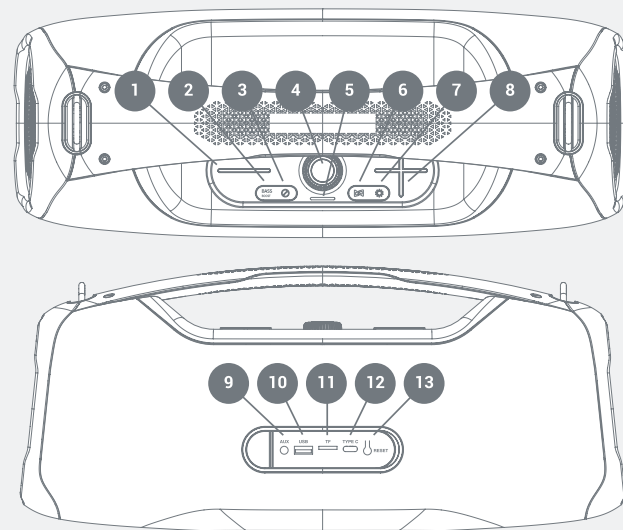
1 Opladen

De MZ-9 opladen Wij raden u aan de luidspreker volledig op te laden voordat u deze voor de eerste keer gebruikt. Tijdens het opladen knippert het power-LED-indicatielampje wit en blijft branden wanneer het volledig is opgeladen.



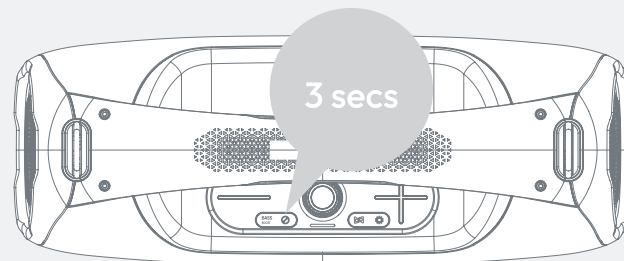
2 Controles

1. Vorig nummer (-)
2. Basversterking
3. Aan/uit/pauze
4. Volumeknop
5. Power-LED-indicator
6. TWS-koppeling
7. Lichtmodus
8. Volgende nummer (+)
9. AUX-aansluiting (3,5 mm)
10. USB-A-drivepoort
11. TF-kaartpoort
12. USB-C-poort
13. Resetknop



3 Koppelen

Koppelen met een apparaat Schakel de luidspreker in door de aan/uit-knop 3 seconden ingedrukt te houden. De luidsprekers gaan automatisch naar de koppelingsmodus. Selecteer vervolgens op uw apparaat '**Veho MZ-9**' in het Bluetooth®-menu.

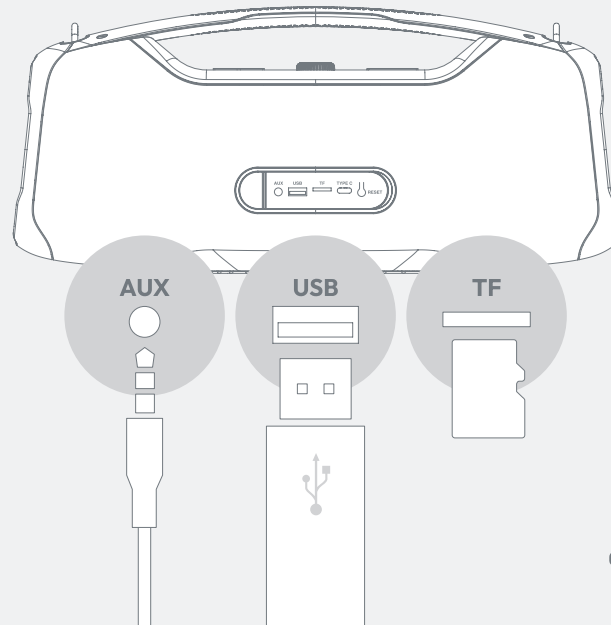


4 AUX/USB/TF-kaart

AUX-lijningang Sluit uw apparaat aan op de luidspreker via een compatibele 3,5 mm-aansluiting. De luidspreker gaat automatisch naar de AUX-modus en detecteert uw apparaat.

USB-poort Plaats een compatibel USB-station. De luidspreker gaat automatisch naar de USB-modus om het station te detecteren.

TF-kaart Plaats een compatibele TF-kaart, de luidspreker gaat automatisch naar de TF-modus om de kaart te detecteren.



5 Functies

Stroom Houd de aan/uit-knop 3 seconden ingedrukt om hem in te schakelen. Houd de aan/uit-knop opnieuw 3 seconden ingedrukt om hem uit te schakelen.

Basversterking Druk één keer op de knop om Bass Boost in te schakelen en druk nogmaals om deze uit te schakelen.

Speel pauze Druk één keer op de aan/uit-knop om de audio te pauzeren, druk nogmaals

om de audio opnieuw te starten.

Vorig nummer Druk op de knop (-) om het vorige nummer opnieuw te starten of af te spelen.

Volgende nummer Druk op de knop (+) om naar het volgende nummer te gaan.

Volume Draai de draaiknop naar rechts om het volume te verhogen en naar links om het volume te verlagen.

Twee luidsprekers koppelen (TWS) Schakel beide MZ-9-luidsprekers in en druk op de TWS-knop op een van de luidsprekers. De luidspreker piept om aan te geven dat de zoekmodus wordt geopend. Er klinkt een verbindingsprompt om aan te geven dat de koppeling succesvol is verlopen. Eenmaal aangesloten, knippert de hoofdluidspreker en licht de

tweede luidspreker op. Audio wordt nu automatisch via beide luidsprekers afgespeeld.

Luidsprekerlampjes

Houd ingedrukt om de luidsprekerverlichting in te schakelen en houd nogmaals ingedrukt om de verlichting uit te schakelen.

Specificaties

Chipset	JL
Grootte luidspreker	119mm (50W), 78mm (15W), 66mm (10W)
Luidsprekeruitgang	100W (1x50W, 2x15W, 2x10W)
Frequentie	80Hz-15KHz
Batterij capaciteit	15,600mAh
Ingangsspanning	Gelijkstroom 5V/2A
Speel de tijd terug	Tot 10 uur
Laadtijd	Tot 5 uur
Bluetooth-versie	V5.1
Draadloos werkbereik	Tot 10m/32ft (zonder obstakels)
Steun	Bluetooth / AUX / TF-kaart (tot 32GB) / TWS
Oplaadinterface	USB-type C
Waterafstotend	IPX6
Dimensies	507mm x 188mm x 223mm

Probleemoplossen

De luidspreker is uitgeschakeld De speaker wordt automatisch uitgeschakeld na 15 minuten inactiviteit. Of, als de batterij bijna leeg is, geeft de luidspreker een reeks waarschuwingspiepjes (tot 20 minuten resterende levensduur van de batterij). De luidspreker wordt automatisch uitgeschakeld na een tweede reeks waarschuwingspiepjes. Laad zoals gewoonlijk op gedurende maximaal 5 uur.

Kan geen muziek afspelen vanaf een opslagstation Zorg ervoor dat het muziekbestand is opgeslagen in de hoofdmap van het verwisselbare apparaat.

De luidspreker functioneert abnormaal Probeer eerst de luidspreker uit te schakelen. Als het probleem hiermee niet is opgelost, voert u een reset uit door op de 'RESET'-knop te drukken.



Support

Bezoek voor productondersteuning onze technische ondersteuningspagina op:

veho-world.com/product-support

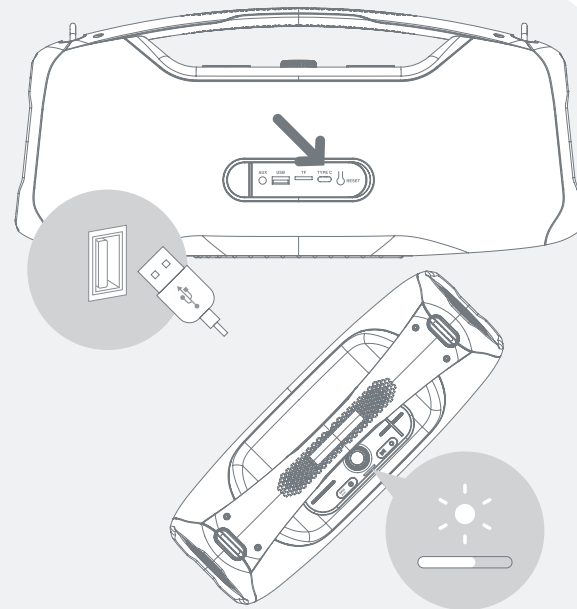
DE

Hallo

WICHTIG! So holen Sie das Beste aus Ihrem Lautsprecher heraus Um die Lebensdauer Ihres MZ-9-Lautsprechers zu verlängern, sollte der Akku alle paar Monate vollständig entladen und aufgeladen werden. Wenn Sie den Akku längere Zeit nicht benutzen, kann dies die Effizienz des Akkus beeinträchtigen, bis er nicht mehr geladen ist. Laden Sie den Lautsprecher immer mit dem mitgelieferten Kabel und einer kompatiblen Stromquelle auf. Andernfalls kann die Garantie ungültig werden.

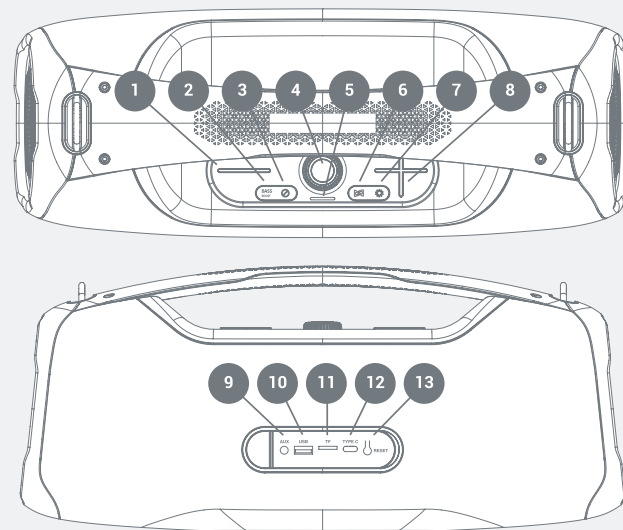
1 Aufladen

Laden des MZ-9 Wir empfehlen, den Lautsprecher vor der ersten Verwendung vollständig aufzuladen. Während des Ladevorgangs blinkt die Power-LED-Anzeige weiß und leuchtet dauerhaft, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist.



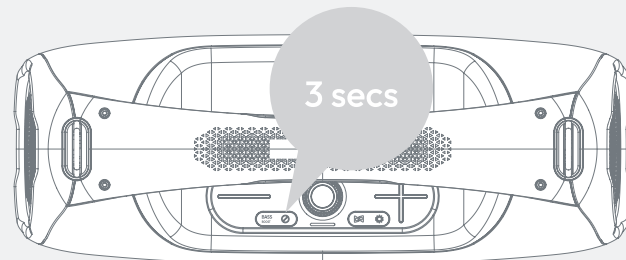
2 Bedienelemente

1. Vorheriger Titel (-)
2. Bass-Boost
3. Power/Play/Pause
4. Lautstärkeregler
5. Power-LED-Anzeige
6. TWS-Kopplung
7. Lichtmodus
8. Nächster Titel (+)
9. AUX-Buchse (3,5 mm)
10. USB-A-Laufwerksanschluss
11. TF-Kartenanschluss
12. USB-C-Anschluss
13. Reset-Taste



3 Pairing

Pairing mit einem Gerät Schalten Sie den Lautsprecher ein, indem Sie die Ein-/Aus-Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten. Die Lautsprecher wechseln dann automatisch in den Kopplungsmodus. Wählen Sie anschließend auf Ihrem Gerät „Veho MZ-9“ aus dem Bluetooth®-Menü.

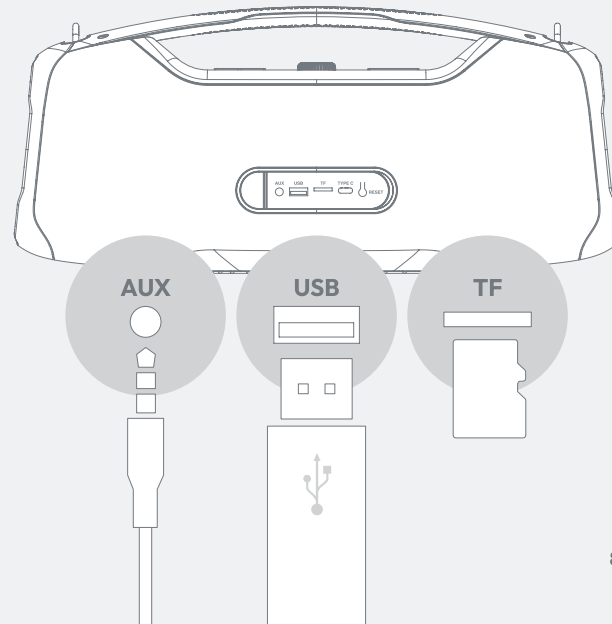


DE

AUX-Eingang Schließen Sie Ihr Gerät über eine kompatible 3,5-mm-Buchse an den Lautsprecher an. Der Lautsprecher wechselt automatisch in den AUX-Modus und erkennt Ihr Gerät.

USB Laufwerk Stecken Sie ein kompatibles USB-Laufwerk ein. Der Lautsprecher wechselt automatisch in den USB-Modus, um das Laufwerk zu erkennen.

TF-Karte Legen Sie eine kompatible TF-Karte ein. Der Lautsprecher wechselt automatisch in den TF-Modus, um die Karte zu erkennen.



5 Funktionen

Leistung Halten Sie den Netzschalter 3 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät einzuschalten. Halten Sie die Ein-/Aus-Taste erneut 3 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät auszuschalten.

Bass-Boost Drücken Sie die Taste einmal, um die Bassverstärkung einzuschalten, und drücken Sie sie erneut, um sie auszuschalten.

Spielpause Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste einmal, um den

Ton anzuhalten, und drücken Sie ihn erneut, um den Ton neu zu starten.

Vorheriges Titel Drücken Sie die Taste (-), um neu zu starten oder den vorherigen Titel abzuspielen.

Nächster Titel Drücken Sie die Taste (+), um zum nächsten Titel zu springen.

Volumen Drehen Sie den Regler nach rechts, um die Lautstärke zu erhöhen, und nach links, um die Lautstärke zu verringern.

Zwei Lautsprecher koppeln (TWS) Schalten Sie beide MZ-9-Lautsprecher ein und drücken Sie die TWS-Taste an einem der Lautsprecher. Der Lautsprecher piept, um anzuzeigen, dass der Suchmodus aktiviert wird. Die Verbindungsaufforderung ertönt, um anzuzeigen, dass die Kopplung erfolgreich war. Sobald die Verbindung hergestellt ist, blinkt der Hauptlautsprecher und

der zweite Lautsprecher leuchtet auf. Der Ton wird nun automatisch über beide Lautsprecher wiedergegeben.

Lautsprecherbeleuchtung Halten Sie gedrückt, um die Lautsprecherbeleuchtung einzuschalten, und halten Sie erneut gedrückt, um die Beleuchtung auszuschalten.

Spezifikationen

Chipset	JL
Lautsprechergröße	119mm (50W), 78mm (15W), 66mm (10W)
Lautsprecher Ausgang	100W (1x50W, 2x15W, 2x10W)
Frequenz	80Hz-15KHz
Batteriekapazität	15,600mAh
Eingangsspannung	DC 5V/2A
Spielen Sie die Zeit ab	Bis zu 10 Std
Ladezeit	Bis zu 5 Stunden
Bluetooth-Version	V5.1
Drahtloser Arbeitsbereich	Bis zu 10m/32ft (ohne Hindernisse)
Unterstützung	Bluetooth / AUX / TF-Karte (bis zu 32GB) / TWS
Ladeschnittstelle	USB-Typ C
Wasserfest	IPX6
Maße	507mm x 188mm x 223mm

Fehlerbehebung

Der Lautsprecher ist ausgeschaltet Der Lautsprecher schaltet sich nach 15 Minuten Inaktivität automatisch ab. Wenn die Batterie schwach ist, gibt der Lautsprecher eine Reihe von Warntönen aus (bis zu 20 Minuten verbleibende Batterielebensdauer). Nach einer zweiten Serie von Warntönen schaltet sich der Lautsprecher automatisch aus. Laden Sie das Gerät wie gewohnt bis zu 5 Stunden lang auf.

Musik von einem Speicherlaufwerk kann nicht abgespielt werden Stellen Sie sicher, dass die Musikdatei im Stammverzeichnis des Wechseldatenträgers gespeichert ist.

Der Lautsprecher funktioniert nicht normal Versuchen Sie zunächst, den Lautsprecher auszuschalten. Wenn das Problem dadurch nicht behoben wird, führen Sie einen Reset durch, indem Sie die Taste „RESET“ drücken.



Unterstützung

Für Produktsupport besuchen Sie bitte unsere
Tech-Support-Seite unter:

veho-world.com/product-support

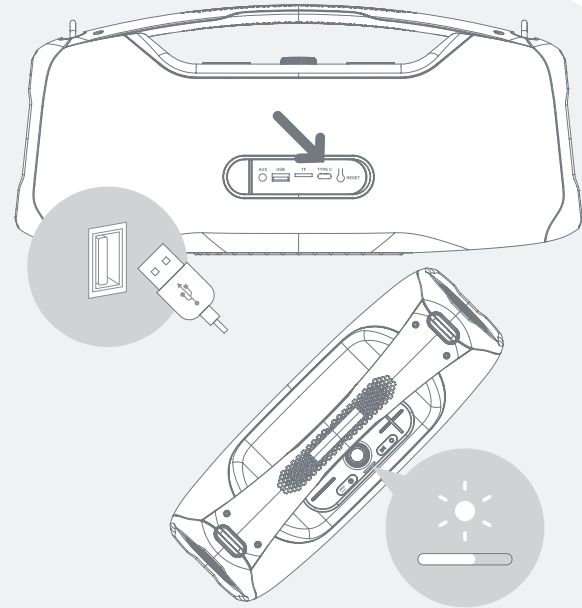
DK

Hej

VIGTIG! Sådan får du mest muligt ud af din højttaler For at forlænge din MZ-9-højttalers levetid skal batteriet være fuldt afladet og genoplades hvert par måneder. Efterladelse af batteriet i lange perioder uden brug kan reducere batteriets effektivitet, indtil det ikke længere holder opladningen. Oplad altid højttaleren med det medfølgende kabel og en kompatibel strømkilde, hvis det ikke gøres, kan garantien bortfalde.

1 Opladning

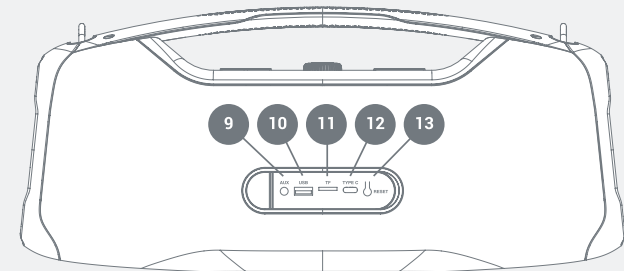
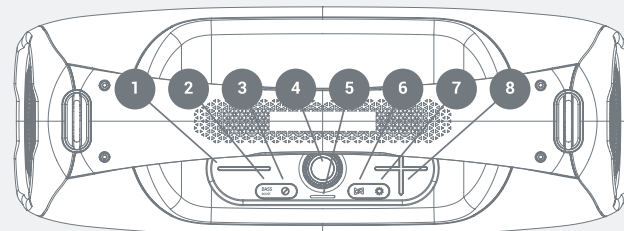
Opladning af MZ-9 Vi anbefaler, at højttaleren oplades helt, før den tages i brug første gang. Under opladning vil strøm-LED-indikatorlyset blinke hvidt og lyser konstant, når det er fuldt opladet.



DK

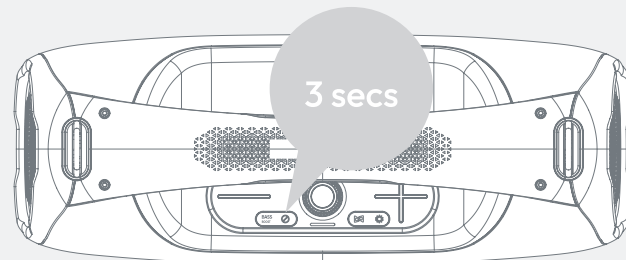
2 Kontrollementer

1. Forrige nummer (-)
2. Bass Boost
3. Strøm/Afspil/Pause
4. Lydstyrkevælger
5. Power LED-indikator
6. TWS-parring
7. Lystilstand
8. Næste nummer (+)
9. AUX-stik (3,5 mm)
10. USB-A-drevport
11. TF-kortport
12. USB-C port
13. Nulstil knap



3 Parring

Parring med en enhed Tænd for højttaleren ved at trykke og holde tænd/sluk-knappen nede i 3 sekunder, højttalerne går automatisk i parringstilstand. Derefter skal du på din enhed vælge 'Veho MZ-9' fra Bluetooth®-menuen.



DK

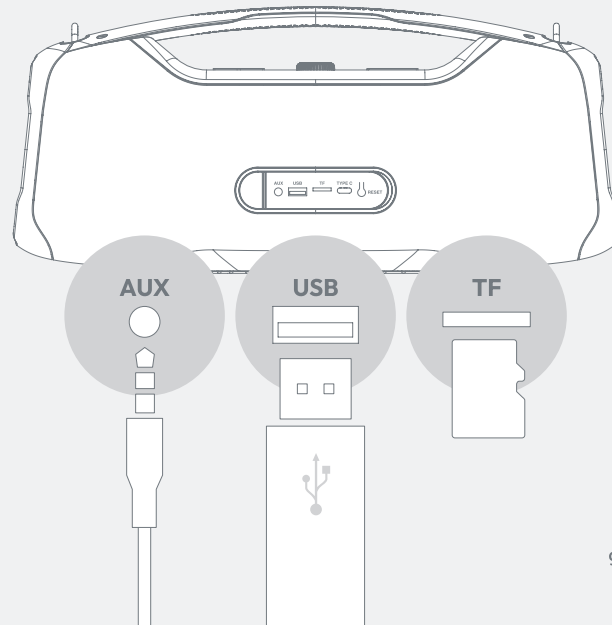


4 AUX/USB/TF-kort

AUX line-in Slut din enhed til højttaleren ved hjælp af et kompatibelt 3,5 mm-stik. Højttaleren går automatisk i AUX-tilstand og registrerer din enhed.

USB-drev Indsæt et kompatibelt USB-drev, højttaleren går automatisk i USB-tilstand for at registrere drevet.

TF kort Indsæt et kompatibelt TF-kort, højttaleren går automatisk i TF-tilstand for at registrere kortet.



5 Funktioner

Strøm Tryk og hold tænd/sluk-knappen nede i 3 sekunder for at tænde den. Tryk og hold tænd/sluk-knappen nede i 3 sekunder igen for at slukke den.

Bass Boost Tryk én gang på knappen for at slå Bass Boost til, og tryk igen for at slå den fra.

Afspil/pause Tryk på tænd/sluk-knappen én gang for at

sætte lyden på pause, tryk igen for at genstarte lyden.

Forrige spor Tryk på knappen (-) for at genstarte eller afspille det forrige nummer.

Næste spor Tryk på knappen (+) for at springe til næste spor.

Bind Drej drejeknappen til højre for at øge lydstyrken og til venstre for at mindske lydstyrken.

Parring af to højttalere (TWS) Tænd for begge MZ-9-højttalere, og tryk på TWS-knappen på en af højttalerne. Højttaleren 'bipper' for at indikere, at han går ind i søgetilstand. Forbindelsesprompten lyder for at angive, at de er blevet parret. Når den er tilsluttet, blinker hovedhøjttaleren, og den anden højttaler lyser.

Lyden afspilles nu automatisk gennem begge højttalere.

Højttaler lys Tryk og hold nede for at tænde højttalerlyset, og tryk og hold igen for at slukke lyset.

Specifikationer

Chipset	JL
Højttaler størrelse	119mm (50W), 78mm (15W), 66mm (10W)
Højttalerudgang	100W (1x50W, 2x15W, 2x10W)
Frekvens	80Hz-15KHz
Batterikapacitet	15,600mAh
Indgangsspænding	DC 5V/2A
Afspilningstid	Op til 10 timer
Lade tid	Op til 5 timer
Bluetooth version	V5.1
Trådløs arbejdsrækkevidde	Op til 10m/32ft (uden forhindringer)
Support	Bluetooth / AUX / TF-kort (op til 32GB) / TWS
Opladningsgrænseflade	USB-type C
Vandtæt	IPX6
Dimensioner	507mm x 188mm x 223mm

Fejlfinding

Højttaleren er slukket Højttaleren vil automatisk lukke ned efter 15 minutters inaktivitet. Eller, hvis batteriet er lavt, vil højttaleren give en række advarsels-bip (op til 20 minutter resterende batterilevetid). Højttaleren slukker automatisk efter en anden serie advarsels-bip. Oplad som normalt i op til 5 timer.

Kan ikke afspille musik fra et lagerdrev Sørg for, at musikfilen er gemt i rodappen på den flytbare enhed.

Højttaleren fungerer unormalt Prøv først at lukke højttaleren ned. Hvis dette ikke løser problemet, skal du udføre en nulstilling ved at trykke på knappen 'RESET'.



Support

For produktsupport besøg venligst vores tekniske supportside på:

veho-world.com/product-support

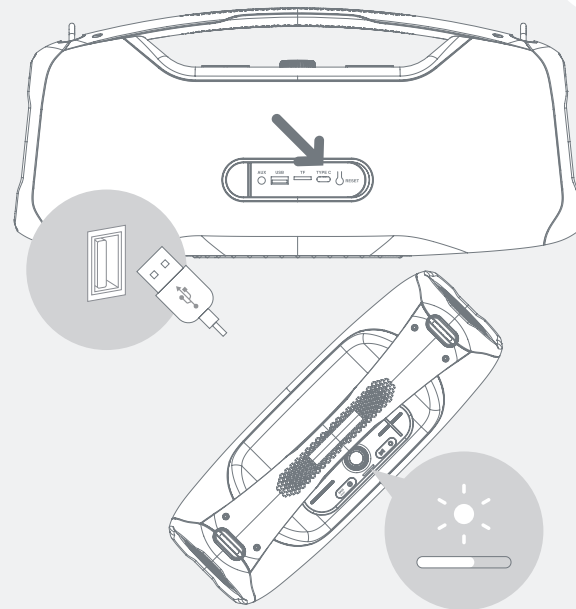
PT

Olá

IMPORTANTE! Como obter o máximo do seu alto-falante Para prolongar a vida útil do seu alto-falante MZ-9, a bateria deve ser totalmente descarregada e recarregada a cada poucos meses. Deixar a bateria sem uso por longos períodos pode reduzir a eficiência da bateria até que ela não mantenha mais carga. Sempre carregue o alto-falante com o cabo fornecido e uma fonte de alimentação compatível. Caso contrário, a garantia pode ser invalidada.

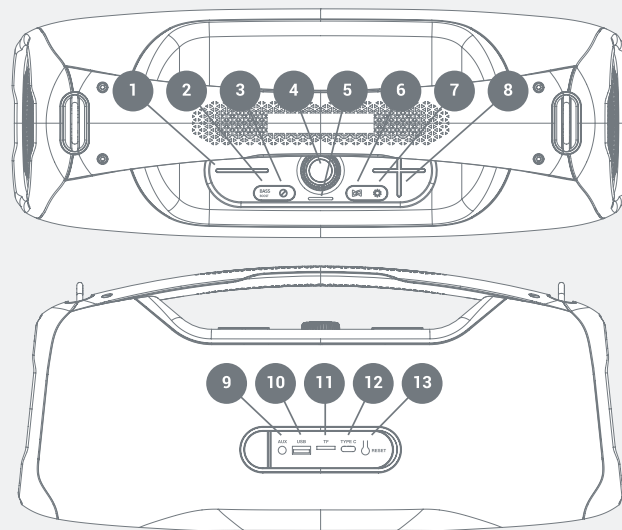
1 Carregando

Carregando o MZ-9 Recomendamos carregar totalmente o alto-falante antes de usá-lo pela primeira vez. Durante o carregamento, a luz indicadora LED de energia piscará em branco, ficando sólida quando totalmente carregada.



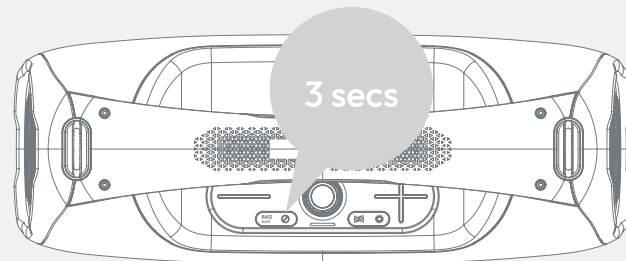
2 Controles

1. Faixa anterior (-)
2. Aumento de graves
3. Ligar/Reproduzir/Pausar
4. Seletor de volume
5. Indicador LED de energia
6. Emparelhamento TWS
7. Modo claro
8. Próxima faixa (+)
9. Conector AUX (3,5 mm)
10. Porta USB-A
11. Porta do cartão TF
12. Porta USB-C
13. Botão de reinicialização



3 Emparelhamento

Emparelhando com um dispositivo Ligue o alto-falante pressionando e segurando o botão liga / desliga por 3 segundos, os alto-falantes entrarão automaticamente no modo de emparelhamento. Em seguida, no seu dispositivo, selecione 'Veho MZ-9' no menu Bluetooth®.



PT

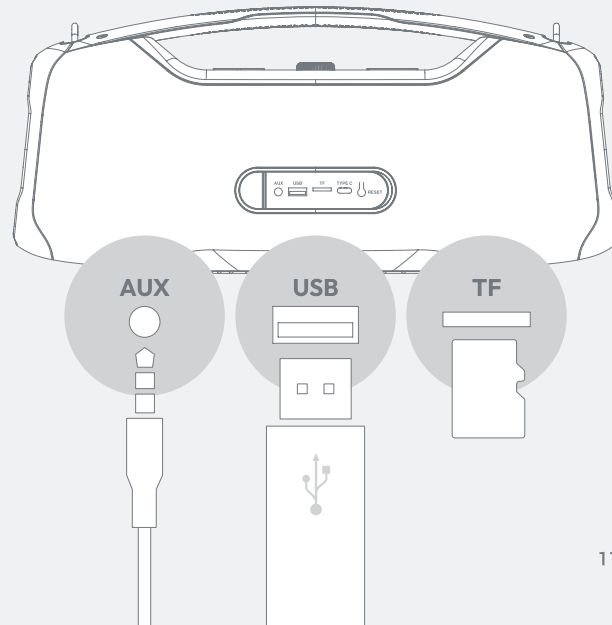


4 AUX/USB/Cartão TF

Entrada AUX Conecte seu dispositivo ao alto-falante usando um conector de 3,5 mm compatível. O alto-falante entrará automaticamente no modo AUX e detectará seu dispositivo.

Unidade USB Insira uma unidade USB compatível e o alto-falante entrará automaticamente no modo USB para detectar a unidade.

Cartão TF Insira um cartão TF compatível, o alto-falante entrará automaticamente no modo TF para detectar o cartão.



5 Funções

Poder Pressione e segure o botão liga / desliga por 3 segundos para ligá-lo. Pressione e segure o botão liga / desliga por 3 segundos novamente para desligá-lo.

Aumento de graves Pressione o botão uma vez para ativar o Bass Boost e pressione novamente para desligá-lo.

A pausa Pressione o botão liga/desliga uma vez para

pausar o áudio e pressione novamente para reiniciá-lo.

Faixa anterior Pressione o botão (-) para reiniciar ou reproduzir a faixa anterior.

Faixa seguinte Pressione o botão (+) para pular para a próxima faixa.

Volume Gire o dial para a direita para aumentar o volume e para a esquerda para diminuir o volume.

Emparelhamento de dois alto-falantes (TWS) Ligue ambos os alto-falantes MZ-9 e pressione o botão TWS em um dos alto-falantes. O alto-falante emitirá um “bipe” para indicar a entrada no modo de pesquisa. O prompt de conexão soa para indicar que o emparelhamento foi bem-sucedido. Uma vez conectado, o alto-falante principal piscará e o segundo alto-falante

acenderá. O áudio agora será reproduzido automaticamente em ambos os alto-falantes.

Luzes do alto-falante

Pressione e segure para acender as luzes do alto-falante e pressione e segure novamente para desligar as luzes.

Especificações

Chipset	JL
Tamanho do alto-falante	119mm (50W), 78mm (15W), 66mm (10W)
Saída de alto-falante	100W (1x50W, 2x15W, 2x10W)
Frequência	80Hz-15KHz
Capacidade de carga	15,600mAh
Tensão de entrada	DC 5V/2A
Tempo de reprodução	Até 10 horas
O tempo de carga	Até 5 horas
Versão Bluetooth	V5.1
Alcance de trabalho sem fio	Até 10m/32ft (sem obstáculos)
Apoiar	Cartão Bluetooth / AUX / TF (até 32GB) / TWS
Interface de carregamento	USB tipo C
Resistente à água	IPX6
Dimensões	507mm x 188mm x 223mm

Solução de problemas

O alto-falante desligou O alto-falante desligará automaticamente após 15 minutos de inatividade. Ou, se a bateria estiver fraca, o alto-falante emitirá uma série de 'bipes' de aviso (até 20 minutos de vida útil restante da bateria). O alto-falante desligará automaticamente após uma segunda série de 'bipes' de aviso. Carregue normalmente por até 5 horas.

Não é possível reproduzir música de uma unidade de armazenamento Certifique-se de que o arquivo de música esteja armazenado no diretório raiz do dispositivo removível.

O alto-falante está funcionando de forma anormal Em primeiro lugar, tente desligar o alto-falante. Se isso não resolver o problema, execute uma redefinição pressionando o botão 'RESET'.



Apoio

Obter suporte ao produto, visite nossa página de suporte técnico em:

veho-world.com/product-support

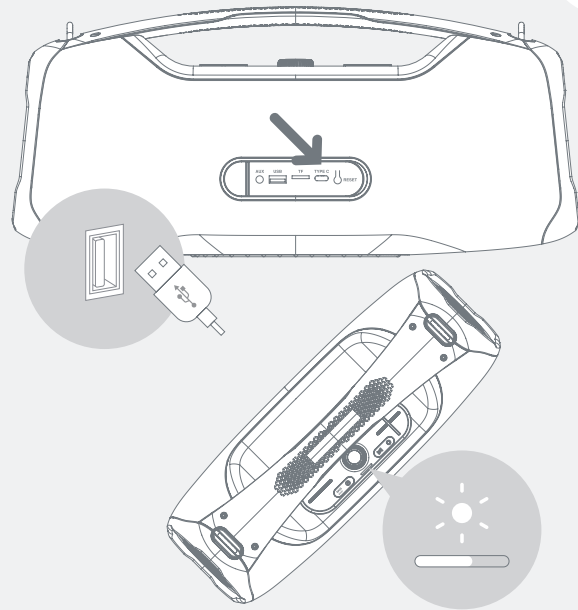
中文

你好

重要的！如何最大程度地利用扬声器为了延长MZ-9扬声器的寿命，应该每隔几个月对电池进行完全放电和充电。长时间不使用电池会降低电池效率，直到不再充电为止。务必使用随附的电缆和兼容的电源为扬声器充电，否则可能会使保修失效。

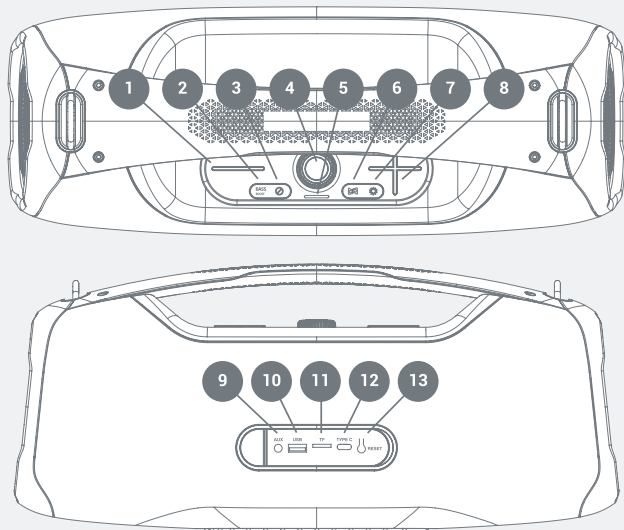
1 次充电

给MZ-9充电 我们建议在首次使用扬声器之前将其充满电。充电时，电源 LED 指示灯将呈白色闪烁，充满电后变为常亮。



2 个控件

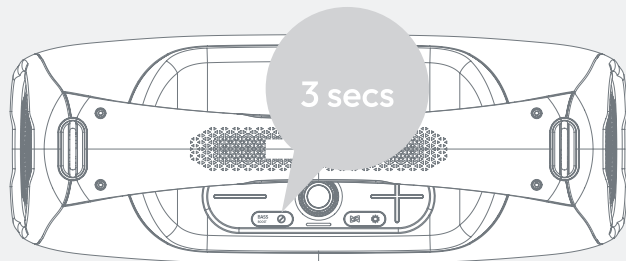
1. 上一曲目 (-)
2. 低音增强
3. 电源/播放/暂停
4. 音量旋钮
5. 电源LED指示灯
6. TWS配对
7. 灯光模式
8. 下一首 (+)
9. AUX 插孔 (3.5 毫米)
10. USB-A驱动器端口
11. TF卡接口
12. USB-C端口
13. 重置按钮



3 配对

与设备配对 按住电源按钮 3 秒打开扬声器，扬声器将自动进入配对模式。接下来，在您的设备上，从蓝牙®菜单中选择“Veho MZ-9”。

中文



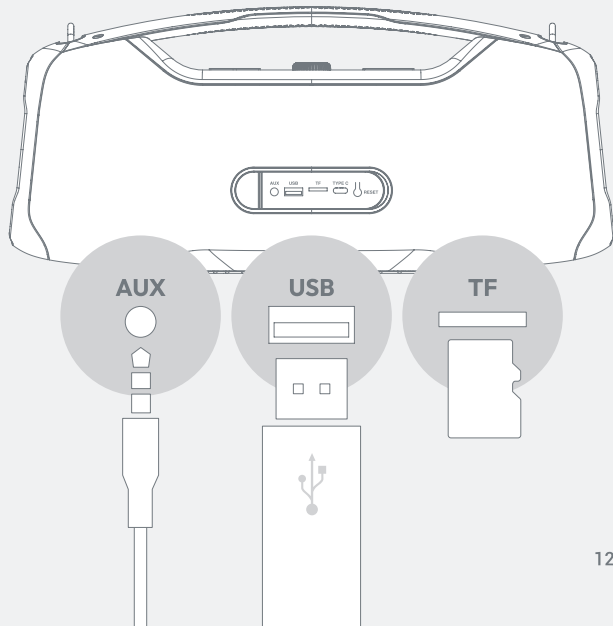
4 AUX/USB/TF卡

AUX 线路输入 使用兼容的 3.5 毫米插孔将您的设备连接到扬声器。扬声器将自动进入 AUX 模式并检测您的设备。

USB驱动器

插入兼容的 USB 驱动器，扬声器将自动进入 USB 模式以检测驱动器。

TF卡 插入兼容的 TF 卡，音箱将自动进入 TF 模式来检测卡。



功能

力量

按住电源按钮 3 秒将其打开。
再次按住电源按钮 3 秒将其关闭。

低音增强

按一次按钮可打开低音增强，
再按一次可将其关闭。

播放/暂停

按一次电源按钮暂停音频，再
按一次重新启动音频。

上一曲目

按 (-) 按钮重新开始或播放上一曲目。

下一曲目

按 (+) 按钮跳至下一首曲目。

体积

向右转动旋钮可增大音量，向
左转动旋钮可减小音量。

配对两个扬声器 (TWS)

打开两个 MZ-9 扬声器的电源
并按下其中一个扬声器上的
TWS 按钮。扬声器会发出“嘟嘟”声，表示进入搜索模式。
连接提示音响起，表示配对成功。连接后，主扬声器将闪烁，第二个扬声器将亮起。现在，音频将通过两个扬声器自动播放。

扬声器灯

按住可打开扬声器灯，再次按
住可关闭灯。

规格

晶片组	JL
扬声器尺寸	119mm (50W)、78mm (15W)、66mm (10W)
扬声器输出	100W (1x50W、2x15W、2x10W)
频率	80Hz-15KHz
电池容量	15,600mAh
输入电压	直流5V/2A
回放时间	取决于 10 小时
充电时间	长达 5 小时
蓝牙版本	V5.1
无线工作范围	高达 10m/32ft (无障碍物)
支持	蓝牙/AUX/TF卡 (最大32GB) /TWS
充电接口	USB-C 型
防水	IPX6
方面	507mm x 188mm x 223mm

故障排除

扬声器已关闭

15 分钟不活动后，扬声器将自动关闭。或者，如果电池电量低，扬声器将发出一系列警告“嘟嘟声”（电池剩余寿命最多 20 分钟）。在第二声警告“嘟嘟”声后，扬声器将自动关闭。照常充电最多 5 小时。

无法播放存储驱动器中的音乐

确保音乐文件存储在可移动设备的根目录中。

扬声器工作异常

首先，尝试关闭扬声器。如果这不能解决问题，请按“重置”按钮执行重置。



支持

如需产品支持，请访问我们的技术支持页面：

veho-world.com/product-support

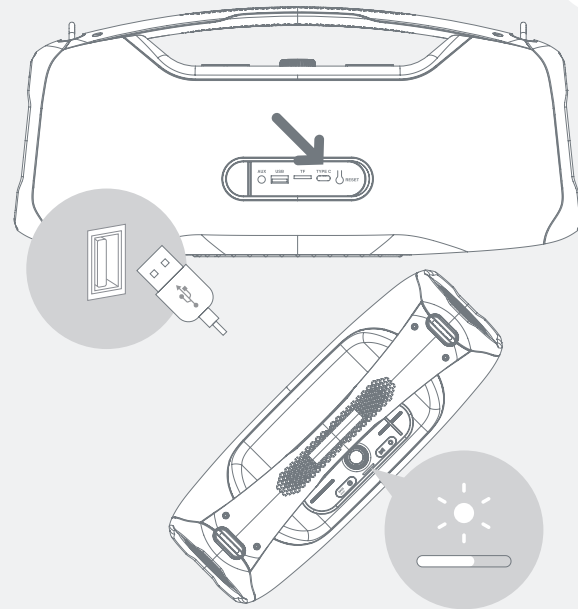
日本人

こんにちは

重要！スピーカーを最大限に活用する方法MZ-9スピーカーの寿命を延ばすには、バッテリーを完全に放電し、数か月ごとに再充電する必要があります。バッテリーを使用せずに長期間放置すると、充電ができなくなるまでバッテリーの効率が低下する可能性があります。スピーカーは必ず付属のケーブルと互換性のある電源で充電してください。充電しないと保証が無効になる場合があります。

1 充電

MZ-9の充電 初めてスピーカーを使用する前に、スピーカーを完全に充電することをお勧めします。充電中は電源 LED インジケータライトが白色に点滅し、完全に充電されると点灯に変わります。

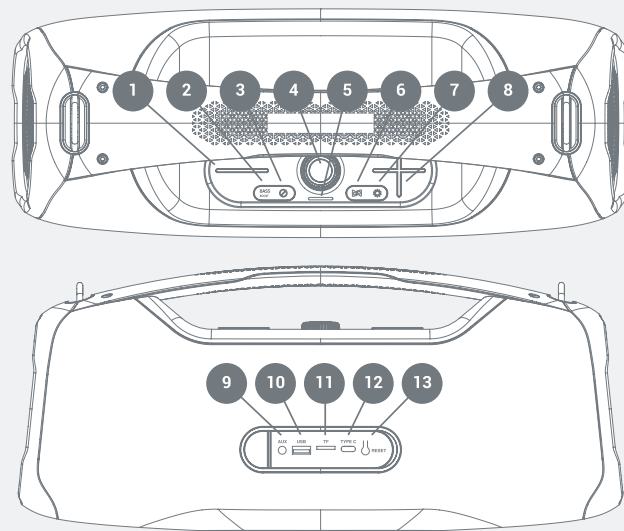


2 コントロール

1. 前の曲 (-)
2. 低音ブースト
3. 電源/再生/一時停止
4. ボリュームダイヤル
5. 電源LEDインジケーター
6. TWSペアリング
7. ライトモード
8. 次のトラック (+)
9. AUXジャック (3.5mm)
10. USB-Aドライブポート
11. TFカードポート
12. USB-Cポート
13. リセットボタン

134

日本人



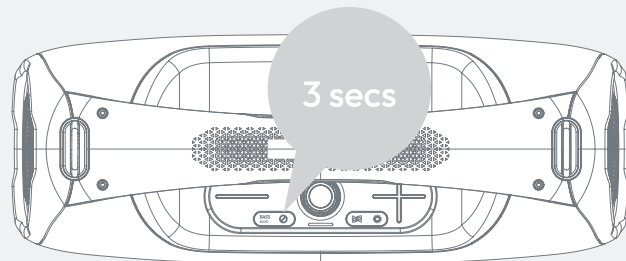
135

3 ペアリング

デバイスとのペアリング 電源ボタンを 3 秒間押し続けてスピーカーの電源をオンにすると、スピーカーは自動的にペアリングモードに入ります。次に、デバイスで Bluetooth® メニューから「Veho MZ-9」を選択します。

136

日本人



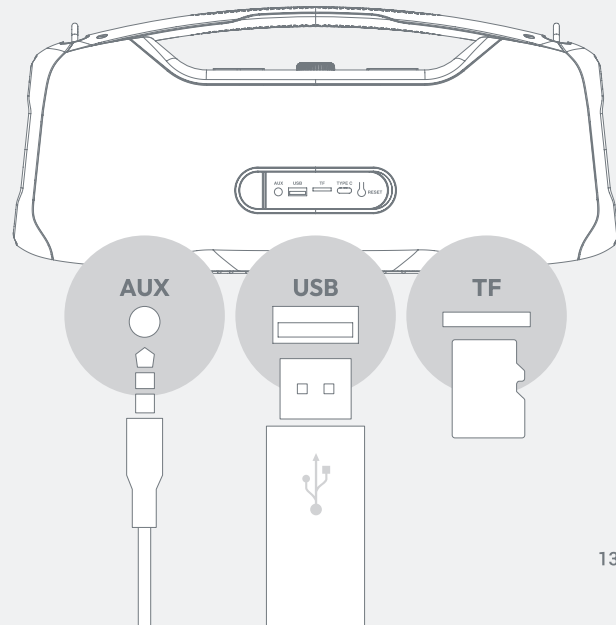
137

4 AUX/USB/TFカード

AUXライン入力 互換性のある 3.5 mm ジャックを使用してデバイスをスピーカーに接続します。スピーカーは自動的に AUX モードに入り、デバイスを検出します。

USBドライブ 互換性のある USB ドライブを挿入すると、スピーカーは自動的に USB モードになり、ドライブを検出します。

TFカード 互換性のある TF カードを挿入すると、スピーカーは自動的に TF モードに入り、カードを検出します。



5 機能

力

電源ボタンを 3 秒間押し続けると電源が入ります。もう一度電源ボタンを 3 秒間押し続けると電源が切れます。

低音ブースト

ボタンを 1 回押すと Bass Boost がオンになり、もう一度押すとオフになります。

再生/一時停止

電源ボタンを 1 回押すと音声が一時的に停止され、もう一度押すと音声再開されます。

前のトラック

(-) ボタンを押すと、前のトラックを再開または再生します。

次のトラック

(+) ボタンを押すと、次のトラックにスキップします。

音量

ダイヤルを右に回すと音量が上がります、左に回すと音量が下がります。

2台のスピーカーをペアリングする (TWS)

両方の MZ-9 スピーカーの電源を入れ、一方のスピーカーの TWS ボタンを押します。スピーカーから「ピー」という音が鳴り、検索モードに入ったことを示します。接続プロンプトが鳴り、正常にペアリングされたことを示します。接続すると、メインスピーカーが点滅し、2 番目のスピーカーが点灯します。音声

は両方のスピーカーから自動的に再生されます。

スピーカーライト

長押しするとスピーカーのライトが点灯し、もう一度長押しするとライトが消えます。

仕様

チップセ	JL
スピーカーのサイズ	119mm (50W)、78mm (15W)、66mm (10W)
スピーカー出力	100W (50W×1、15W×2、10W×2)
頻度	80Hz～15KHz
バッテリー容量	15,600mAh
入力電圧	DC5V/2A
再生時間	まで 10 時間
充電時間	最大5時間
Bluetoothのバージョン	V5.1
ワイヤレス動作範囲	最大 10 メートル (障害物なし)
サポート	Bluetooth/AUX/TFカード (最大32GB) /TWS
充電インターフェース	USB-タイプC
耐水性	IPX6
寸法	507mm×188mm×223mm

トラブルシューティング

スピーカーがシャットダウンしました

スピーカーは 15 分間操作がないと自動的にシャットダウンします。または、バッテリー残量が少ない場合、スピーカーは一連の警告「ピープ音」を鳴らします (バッテリー残量は最大 20 分)。2 回目の一連の警告音が鳴った後、スピーカーは自動的にオフになります。通常どおりに最大 5 時間充電します。

ストレージドライブから音楽を再生できない

音楽ファイルがリムーバブル デバイスのルート ディレクトリに保存されていることを確認します。

スピーカーが異常に機能している

まず、スピーカーをシャットダウンしてみてください。それでも問題が解決しない場合は、「RESET」ボタンを押してリセットを実行してください。



サポート

製品サポートについては、次のテクニカル サポート ページをご覧ください

veho-world.com/product-support

EC Declaration of Conformity

Hereby, Veho UK LTD declares that the radio equipment type (VSS-033-MZ9-B) is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at <https://veho-world.com/compliance/>

Frequency band(s) - 2402MHz-2480MHz
Maximum radio-frequency power - 4dBm



This symbol, affixed to the product or its packaging, indicates that the product must not be processed as household waste. This product should be correctly disposed of according to your local guidelines for electrical and battery operated products. Correct disposal of the battery will avoid potential harm to the environment and human health. For further information regarding the recycling of this product, please contact your local waste recycling centre.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc, and any use of such marks by VEHO GLOBAL GROUP LIMITED is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

PROP 65: For more information on PROP 65 & disclaimer visit veho-world.com/prop65

Other Veho products



Kuzo Sports Smart Watch F1S /
Available in Black or White



Pebble PZ-12 Rugged Power Bank –
10,000mAh / VPP-350-PZ12



M-Series MZ-S Wireless Speaker /
Black, White, Orange, Blue